

ZIPPER MASCHINEN GmbH

Gewerbepark 8

4707 Schlüsslberg | AUSTRIA

+43 (0) 7248 61116-700 | FAX 7248 61116-720

info@zipper-maschinen.at | www.zipper-maschinen.at

CZ NÁVOD NA OBSLUHU

Překlad / Translation

EN USER MANUAL

ELEKTROCENTRÁLA

GENERATOR



ZI-STE2800IV

EAN: 9120039232843



POZOR: Zkontrolujte olej (SF 15W40)!

ATTENTION: Check Oil (SF 15W40)!





1 OBSAH / INDEX

1	OBSAH / INDEX	2
2	BEZPEČNOSTNÍ SYMBOLY / SAFETY SIGNS	5
3	PŘEDMLUVA	6
4	TECHNIKA	7
4.1	Komponenty, ovládací	7
4.2	Technické údaje.....	8
5	BEZPEČNOST	9
5.1	Účel použití.....	9
5.2	Bezpečnostní pokyny	10
5.3	Další rizika.....	11
7	PROVOZ	12
7.1	Před uvedením do provozu	12
7.1.1	Kontrola motorového oleje	12
7.1.2	Kontrola paliva	12
7.2	Provozní pokyny	12
7.3	Obsluha	13
7.3.1	Spuštění	13
7.3.2	Zastavení.....	13
8	ÚDRŽBA	14
8.1	Péče o stroj a plán údržby	14
8.2	Čištění	14
8.3	Výměna motorového oleje	15
8.4	Vzduchový filtr	15
8.5	Zapalovací svíčka (F6RTC)	16
8.6	Transport	16
8.7	Skladování	16
8.8	Likvidace	16
9	ODSTRAŇOVÁNÍ ZÁVAD	17
10	PREFACE (EN)	18



11	TECHNIC	19
11.1	Components, control panel	19
11.2	Technical details.....	20
12	SAFETY	21
12.1	Intended Use	21
12.2	Security instructions	22
12.3	Remaining risk factors.....	23
14	OPERATION	24
14.1	Pre-operation check	24
14.1.1	Check engine oil.....	24
14.1.2	Check fuel	24
14.2	Operation instructions.....	24
14.3	Operation	25
14.3.1	Start.....	25
14.3.2	Stop	25
15	MAINTENANCE	26
15.1	Maintenance plan	26
15.2	Cleaning	26
15.3	Engine oil change	27
15.4	Air filter	27
15.5	Spark plug (F6RTC)	28
15.6	Transport.....	28
15.7	Storage.....	28
15.8	Disposal.....	28
16	TROUBLE SHOOTING	29
17	PLÁN ZAPOJENÍ / WIRING DIAGRAM	30
18	NÁHRADNÍ DÍLY / SPARE PARTS	31
18.1	Objednávky náhradních dílů / spare parts order	31
18.2	Rozpadový výkres / explosion drawing	32
19	CE-PROHLÁŠENÍ O SHODĚ / CE-DECLARATION OF CONFORMITY	35
20	ZÁRUČNÍ PODMÍNKY	36
21	WARRANTY GUIDELINES	37





2 BEZPEČNOSTNÍ SYMBOLY / SAFETY SIGNS

CZ BEZPEČNOSTNÍ SYMBOLY
VÝZNAM SYMBOLŮ

EN SAFETY SIGNS
DEFINITION OF SYMBOLS



CZ **CE-SHODA** – Tento výrobek odpovídá směrnicím ES.
EN **EC-CONFORM** - This product complies with the EC-directives.



CZ **PŘEČTĚTE SI NÁVOD NA OBSLUHU!** Přečtěte si řádně návod na obsluhu a údržbu Vašeho stroje a dobře se seznamte s ovládacími prvky stroje, aby byl tento řádně obsluhován a předešlo se ke škodám na stroji a zraněním osob.
EN **READ THE MANUAL!** Read the user and maintenance manual carefully and get familiar with the controls in order to use the machine correctly and to avoid injuries and machine defects.



CZ **VÝSTRAHA!** Dbejte bezpečnostních symbolů! Nedodržování předpisů a pokynů může vést k těžkým poraněním osob nebo dokonce smrtelným úrazům.
EN **ATTENTION!** Ignoring the safety signs and warnings applied on the machine as well as ignoring the security and operating instructions can cause serious injuries and even lead to death.



CZ **Stroj před úkonem údržby nebo před přestávkou v práci vypněte a odpojte ze sítě!**
EN **Stop before any break and engine maintenance!**



CZ **Všeobecný pokyn**
EN **General note**



CZ **Riziko popálení!**
EN **Burn hazard!**



CZ **Dodržujte bezpečnou vzdálenost!**
EN **Keep safe distance!**



CZ **POZOR!** Vypusťte olej před transportem stroje. Před použitím naplňte čtyřtákní motorový olej. Pokud tak neučiníte, dojde k trvalému poškození motoru a ke ztrátě záruky!
EN **ATTENTION!** For transport, oil has been drained. Fill up with 4-stroke quality motor oil before first operation! Failure to do so will result in permanent engine damage and void guarantee.



CZ **Vysoké napětí!**
EN **High voltage!**



CZ **Chraňte před vlhkem!**
EN **Protect from moisture!**



CZ **Vysoce hořlavé! Otevřený oheň je zakázaný**
EN **Highly flammable! Naked flames prohibited**



CZ **Nebezpečí otravy!** Nepoužívejte uvnitř a v blízkosti otevřených oken a větrání.
EN **Danger of Intoxication!** Only use outdoors and far from open windows and vents!



3 PŘEDMLUVA

Vážený zákazníku!

Tento návod na obsluhu obsahuje důležité informace a upozornění k manipulaci a provozu elektrocentrály ZI-STE2800IV.

Obchodní označení výrobku uvedené na obálce bude pro účel tohoto návodu zkráceno na „stroj“.

Tento návod na obsluhu je nedílnou součástí stroje a musí být u něj uchován pro případné pozdější použití. Pokud stroj předáváte třetí osobě, vždy návod přiložte!

Dodržujte bezpečnostní pokyny!



Před prvním použitím si pozorně přečtěte tento návod na obsluhu. To Vám usnadní práci se strojem a pomůže předcházet chybám a případným škodám. Dodržujte bezpečnostní pokyny a dbejte výstrah. Opomíjení bezpečnostních pokynů může vést k vážným škodám na zdraví apod.

Z důvodu neustálého vývoje našich produktů se mohou vyobrazení nebo obsah tohoto návodu mírně lišit od skutečnosti. V případě zjištění nedostatků této dokumentace nás o těchto laskavě informujte. Technické změny vyhrazeny!

Autorské právo

© 2017

Tato dokumentace je chráněna autorským právem. Z toho vyplývající ústavní práva zůstávají nedotčena! Přetisk dokumentace, překlad, použití fotografií a vyobrazení budou trestně stíhána.

Místem příslušnosti je Krajský soud v Linci nebo soud příslušný pro 4707 Schlüsslberg.

Kontakt na služby zákazníkům

ZIPPER MASCHINEN

Gewerbepark 8, A-4707 Schlüsslberg
AUSTRIA

Tel.: +43 7248 61116-700

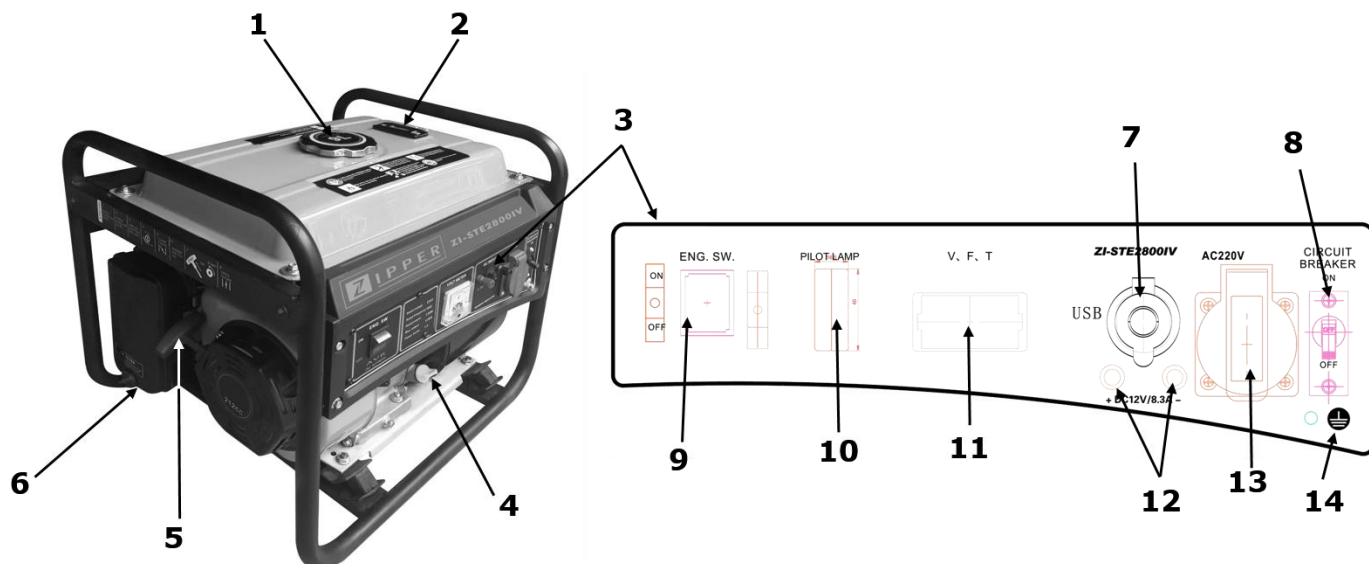
Fax: +43 7248 61116-720

Mail: info@zipper-maschinen.at



4 TECHNIKA

4.1 Komponenty, ovládání



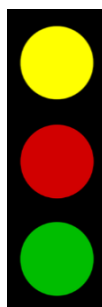
ZI-STE2800IV			
1	Plnicí otvor	8	Jistič vedení
2	Ukazatel paliva	9	Hlavní vypínač
3	Ovládání	10	Indikátor stavu
4	Plnicí hrdlo motorového oleje	11	Kontrolka napětí
5	Startovací kabel	12	DC - konektor 12V
6	Vzduchový filtr	13	AC - konektor 230V
7	USB-konektor	14	Zemnicí svorka

Indikátor stavu:

žlutá: Alarm přetížení

červená: Kontrolka motorového oleje

zelená: Normální provoz





4.2 Technické údaje

ZI-STE2800IV	
Typ motoru	1-válec 4-taktní
Objem	212 cm ³
Výkon motoru	4,5 kW
Otáčky motoru	3000 min ⁻¹
Startér	Kabel
Zapalování	CDI
Doba provozu při 100%	13 h
Průměrná spotřeba	355 ml / kWh
Palivo	bezolovnatý benzín
Objem nádrže	9 l
Motorový olej	SF 15W40
Objem nádrže motorového oleje	600 ml
Trvalý výkon generátoru	2,8 kW
Max. výkon	3,2 kW
AC-zásuvka	1 x 230 V / 50 Hz / 12,6 A
DC-konektor	12 V / max. 8,3 A
USB-konektor	5 V 1A/2,1A
Hladina akustického tlaku L _{PA}	68 dB(A) při 7 m
Rozměr stroje	470 x 420 x 480 mm
Hmotnost	34 kg



5 BEZPEČNOST

5.1 Účel použití

Stroj se smí používat pouze v bezvadném technickém stavu, při dodržení všech pokynů k provozu a bezpečnostních pokynů, při vědomí nebezpečnosti stroje! Závady, které mohou ovlivnit bezpečnost stroje, ihned odstraňte! Výrobce předepsané provozní podmínky a podmínky údržby a péče o stroj jakož i bezpečnostní pokyny uvedené v tomto návodu na obsluhu je nutné dodržovat.

Je obecně zakázáno měnit nebo odstraňovat bezpečnostní prvky a zařízení stroje!

Stroj je určen výhradně pro následující:

Pro pohon 230V elektrického nářadí a napájení světelných zdrojů. U domácích spotřebičů zkontrolujte vhodnost podle pokynů výrobce.

Za škody a zranění způsobená jiným než ke svému účelu určenému použití stroje nese společnost ZIPPER-MASCHINEN jakoukoliv odpovědnost nebo záruku.



VÝSTRAHA

- Provozujte pouze elektrická zařízení, jejichž max. výkon je v souladu se specifikací výkonu elektrocentrály.
- Elektrocentrála má pojistku nedostatku oleje. Pokud je hladina oleje příliš nízká, není možné přístroj spustit.
- Nikdy nepřipojujte generátor k síti (zásuvka)!
- Nikdy nespojujte společně dva generátory!
- Na motoru a nastavení stroje nelze provádět žádné změny.

Pracovní podmínky:

Stroj je určen pro práci za následujících podmínek:

Vlhkost	max. 70%
Teplota	od +5°C do +40°C
Nadmořská výška	1500m nad hladinou moře

Stroj není určen pro použití v prostředí s nebezpečím výbuchu.

Nedovolené použití:

- Provoz stroje za podmínek nad rámec uvedený v tomto návodu na obsluhu není povolen.
- Provoz stroje bez ochranných prvků není povolen.
- Demontáž nebo vypnutí ochranných prvků je zakázáno.
- Není povolené použití nástrojů, které nejsou určeny pro použití s tímto strojem.
- Jakékoliv změny na konstrukci stroje jsou výslovně zakázány.
- Provoz stroje způsobem a k účelům, které neodpovídají 100% pokynům v tomto návodu, je výslovně zakázán.
- Nikdy nenechávejte stroj bez dozoru. Zejména, pokud se v blízkosti stroje nacházejí děti!
- Nikdy běžící elektrocentrálu nezakrývejte.



5.2 Bezpečnostní pokyny

Výstražné štítky a/nebo nálepky na stroji, které jsou již nečitelné nebo chybějí, musejí být okamžitě obnoveny!

Zákony a nařízení platné v místě používání stroje mohou stanovovat minimální věk obsluhy a omezit tak používání tohoto stroje!

Pro zabránění vadné funkce stroje, jeho poškození nebo škodám na zdraví dbejte VŽDY následujících pokynů:

- **Stroj provozujte pouze za dostatečného světla. Při zhoršených světelných podmínkách stroj nepoužívejte.**
- **Při únavě, ztrátě koncentrace, popř. pod vlivem léků, alkoholu nebo drog je práce se strojem zakázána!**
- **Děti a osoby, které nejsou seznámeny s tímto návodem, nesmí stroj používat!**
- **Stroj smí být obsluhován pouze vyškolenou obsluhou (se znalostmi a porozuměním tomuto návodu), která nemá žádná pohybová omezení.**
- **Děti a nepovolané osoby se nesmí zdržovat v blízkosti běžícího stroje a nesmí nikdy stroj obsluhovat!**
- **Pokud stroj předáváte třetím osobám, musí být tento návod přiložen ke stroji.**
- **Riziko popálení! Během provozu vznikají horké výfukové plyny a části stroje, jako je výfuk a motor, jsou horké.**
- **Horký stroj nikdy nepokládejte do suché trávy nebo jiných snadno hořlavých materiálů.**
- **Po provozu musí stroj vychladnout. V opačném případě hrozí akutní nebezpečí popálení.**
- **POZOR: Benzín je vysoce hořlavý!**
- **Před doplňováním paliva vypněte motor.**
- **Při tankování je zakázáno kouřit a manipulovat s otevřeným ohněm.**
- **Nedoplňujte palivo, pokud jsou motor a karburátor stále velmi horké.**
- **Doplňujte palivo pouze venku nebo v dobře větraných prostorách.**
- **Zamezte styku s kůží a oděvem (nebezpečí požáru!).**
- **Uzavřete víčko nádrže po doplnění a zkontrolujte jeho těsnost.**
- **Uvedení do provozu nejméně 3 m od místa doplňování paliva.**
- **Rozlité palivo okamžitě otřete.**
- **Benzín by měl být skladován pouze ve speciálně určených nádobách.**
- **Pokud benzín přetéká, nesmí být proveden žádný pokus o spuštění. Místo toho by měl být stroj odstraněn z prostoru kontaminovaného benzinem. Je třeba se vyvarovat jakéhokoliv pokusu o spuštění až do vyprchání vzniklých par benzínu.**
- **Poškozenou palivovou nádrž nebo jiné uzávěry nádrže je třeba vyměnit.**
- **Po dokončení operace uzavřete uzavírací kohout (pokud je k dispozici).**
- **Nepoužívejte elektrocentrálu uvnitř nebo v blízkosti otevřených oken a větrání nebo ho neprovozujte ve vysoce hořlavém prostředí.**
- **Výfukové plyny obsahují jedovatý oxid uhelnatý. Zátěž těmito plyny může způsobit bezvědomí a vést k smrti.**
- **V okruhu 5 m se nesmí zdržovat žádná jiná osoba, zejména děti nebo domácí zvířata!**
- **Elektrocentrálu umístěte nejméně 1 m od stěn nebo připojených zařízení.**
- **Pro elektrocentrálu zvolte bezpečné, rovné místo. Je zakázáno otáčení a naklápění nebo přemisťování během provozu.**
- **POKYNY PRO TRANSPORT:**
- **Motor vypněte. Elektrocentrálu nikdy nepřeppravujte zapnutou!**
- **Stroj pro přepravu zajistěte.**



5.3 Další rizika

I při dodržování bezpečnostních předpisů a pokynů pro správné použití stroje hrozí další rizika:

- **Riziko popálení:**

Dotýkání se tlumiče výfuku, výfuku a dalších ohřátých částí stroje po dlouhodobém nepřetržitém provozu nebo při zahřátém motoru může mít za následek těžké popáleniny.

- **Nebezpečí požáru a výbuchu**

Benzín je za určitých podmínek vysoce hořlavý a výbušný.

NIKDY nedoplňujte palivo nebo motorový olej, když je stroj v chodu nebo horký.

Při doplňování paliva a na místech, kde je palivo skladováno, nekuřte a otevřený oheň nebo jiskry udržujte v dostatečně bezpečné vzdálenosti.

Nepřepĺňujte palivovou nádrž a vyhněte se rozlití benzínu při tankování. Pokud se benzín rozlije, před zapnutím motoru se ujistěte, že je tato oblast zcela suchá / čistá.

Po doplnění paliva se ujistěte, že je víčko palivové nádrže opět uzavřeno.

- **Chemické nebezpečí**

Nikdy neprovozujte nebo nedoplňujte palivem benzínový ani vznětový motor v uzavřeném prostoru bez dostatečného větrání.

Spodiny oxidu uhelnatého z vnitřních hnacích jednotek spalovacího motoru mohou způsobit po vdechnutí poškození zdraví a smrt. Proto stroj používejte pouze v dobře větraných prostorách nebo venku.

Kapalná paliva mohou způsobit vážné poškození kůže a životního prostředí.

- **Nebezpečí od elektrického proudu**

Přímý elektrický kontakt může způsobit úraz elektrickým proudem. Nikdy se nedotýkejte mokřými rukami.

Ujistěte se, že máte dostatečné uzemnění.

- **Poškození sluchu**

Dlouhodobý pobyt v bezprostřední blízkosti běžícího zařízení může vést k poškození sluchu.

Používejte ochranu sluchu!

Tato rizika je možné minimalizovat při dodržování všech bezpečnostních pokynů, pokynů k údržbě a péči o stroj a při vhodném používání stroje zaškolenou obsluhou.

Přes veškeré ochranné pomůcky a bezpečnostní výbavu stroje jsou Vaše koncentrace na práci a technické předpoklady pro obsluhu stroje tím nejdůležitějším bezpečnostním faktorem!




7 PROVOZ

Po obdržení zásilky zkontrolujte, zda-li jsou všechny její části v pořádku. Poškození nebo chybějící části okamžitě oznamte svému prodejci nebo přepravci. Viditelná poškození způsobená přepravou musejí být neprodleně zaznamenána do dodacího listu. Na pozdější reklamace nebude brán zřetel. Zboží bude považováno za řádně dodané.

7.1 Před uvedením do provozu

7.1.1 Kontrola motorového oleje

	POZOR	
	Elektrocentrála se dodává bez provozních kapalin! Před prvním uvedením do provozu musí být doplněn motorový olej 15W40!	

viz. kapitola Údržba => Výměna motorového oleje

7.1.2 Kontrola paliva


- Umístěte stroj na rovnou plochu.
- Otevřete uzávěr palivové nádrže.
- Zkontrolujte palivový filtr.

Nikdy nedoplňujte palivo bez palivového filtru!

Doplňte vždy jen bezolovnatý benzín.

NIKDY NETANKUJTE ZA PROVOZU STROJE!

7.2 Provozní pokyny

	POKYN
	<ul style="list-style-type: none">• Elektrocentrálu vždy umístěte na pevný a rovný povrch! Otáčení a naklápění nebo přemísťování během provozu je zakázáno.• Před uvedením do provozu vždy zkontrolujte motorový olej a hladinu paliva.• Nezapínejte spotřebič, dokud nebude elektrocentrála pracovat na plné otáčky. Před vypnutím elektrocentrály nejprve odpojte spotřebič.• Připojená zařízení musí být v bezvadném stavu.• Délka kabelů ke spotřebiči by měla být co nejkratší.



7.3 Obsluha

7.3.1 Spuštění

- Otočte palivový kohout do polohy "ON".
- Zapněte hlavní vypínač (poloha „ON“).
- Při studeném startu nastavte sytič do polohy "CLOSE".

Při teplém startu (motor již běží a je stále teplý) nastavte sytič do polohy „OTEVŘENO“.

Pokud se elektrocentrála nespustí po 5 pokusech, nastavte sytič na "CLOSE" a zkuste to znovu.

- Když motor běží hladce, nastavte sytič do polohy " OPEN ".
- Nastartujte motor startovacím kabelem.

Pevně zatáhněte za rukojeť. Pokud se motor nespustí, zkuste to znovu.

Normální start: 3-4 pokusy



Při startování se startovacím kabelem může náhlý zpětný ráz způsobený naběhnutým motorem způsobit zranění ruky.

7.3.2 Zastavení



POZOR

V případě nouze rychle vypněte elektrocentrálu hlavním vypínačem

Za normálních okolností vypněte elektrocentrálu následujícím způsobem:

Vypněte všechny spotřebiče a odpojte od elektrocentrály.

Nechte elektrocentrálu běžet po určitou dobu bez připojených spotřebičů, aby vychladla.

Vypněte hlavní vypínač (poloha „OFF“).

Při delším prostoji nechte elektrocentrálu nějakou dobu běžet bez připojeného spotřebiče, aby vychladla. Poté nastavte palivový kohout do polohy "OFF". Motor běží, dokud není spotřebováno zbývající palivo v karburátoru. Poté přepněte hlavní vypínač do polohy "OFF".



8 ÚDRŽBA



POZOR

Před prováděním údržby stroj vypněte a nechte vychladnout!

Stroj je nenáročný na údržbu a pouze několik málo dílů musí být obsluhou udržováno.

Poruchy nebo závady, které mohou ovlivnit bezpečnost, nechte okamžitě odstranit.

POKYN

Pouze pravidelně udržovaný stroj může být uspokojivě provozován. Nedostatečná údržba a péče o stroj mohou mít za následek nehody a zranění. Náročné opravy svěřte autorizovanému servisu.

Nevhodný zásah může poškodit stroj a ohrozit Vaši bezpečnost.

8.1 Péče o stroj a plán údržby

Interval údržby		Před každým použitím	Po: 1 měsíci 5 hod.	Po: 3 měsících 25 hod.	Po: 6 měsících 50 hod.	Po: 12 měsících 100 hod.	Po: 24 měsících 250 hod.
Motorový olej (15W40)	Kontrola	X					
	Výměna		X		X		
Vzduchový filte	Kontrola	X					
	Výměna				X		
Zapalovací svíčka	Kontrola					X	
	Výměna						X
Benzínový filtr a nádrž	Kontrola	X			X		
	Výměna						

Proveďte odpovídající údržbu ve stanoveném měsíci nebo po uplynutí stanovených provozních hodin (hod.) - v závislosti na tom, co nastalo dříve.

8.2 Čištění

- Doporučujeme čistit stroj ihned po každém použití.
- Ochranné prvky, větrací otvory a skříň motorů udržujte co nejvíce zbavené od prachu a nečistot.
- Vyčistěte skříň stroje vlhkým hadříkem a v případě potřeby použijte běžně dostupný čisticí prostředek, nebo ho vyfoukejte tlakovým vzduchem nastaveným na nízký tlak.

UPOZORNĚNÍ

Použití čisticích prostředků jako rozpouštědel, agresivních chemikálií nebo abrasivních prostředků má za následek poškození stroje!

Platí: Při čištění používejte vodu a v případě nutnosti jemné čističe!



8.3 Výměna motorového oleje

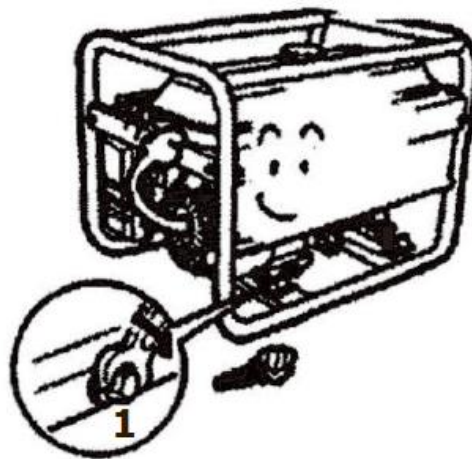


POZOR

Před výměnou motorového oleje vypněte motor!

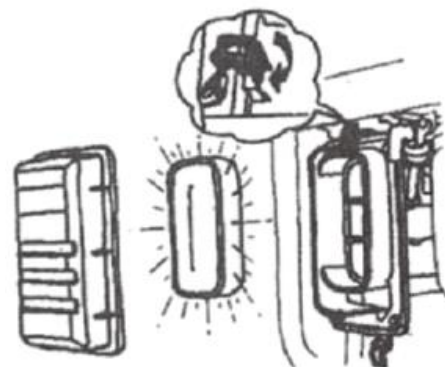
Zatímco je motor stále teplý, rychle a úplně vypusťte starý motorový olej.
Pro účely ochrany životního prostředí likvidujte použitý olej v těsných nádobách dovezených do autorizovaných sběrných míst. Nevyhazujte jej nikdy do komunálního odpadu.

- Otevřete vypouštěcí šroub oleje (1)
- Olej vypusťte do vhodné nádoby
- Znovu zavřete vypouštěcí šroub
- Odšroubujte měрку oleje
- Doplněte nový motorový olej (15W40, 600ml) a zkontrolujte hladinu oleje měrkou oleje.
- Pokud je hladina správná (PLNÁ), znovu našroubujte měрку oleje a zavřete víko pomocí šroubů.
- Otřete zbytky oleje hadříkem.
- Umístěte stroj na rovnou plochu a nastartujte motor. Pokud je hladina oleje dostatečná, kontrolka motorového oleje nebude aktivována.



8.4 Vzduchový filtr

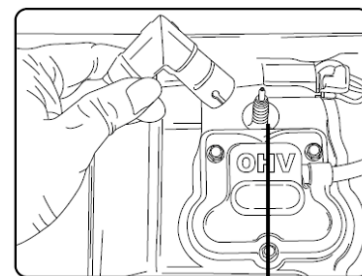
- Uvolněte svorku na bočním krytu a sejměte kryt.
- Povolte a sejměte kryt vzduchového filtru.
- Vyjměte vzduchový filtr.
- yčistěte vzduchový filtr mýdlovou vodou, poté opláchněte čistou vodou a před opětovnou instalací nechte dobře vyschnout.
- Sestavení se provede v opačném pořadí.



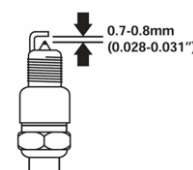


8.5 Zapalovací svíčka (F6RTC)

- Sejměte krytku.
- Odpojte konektor zapalovací svíčky otočným pohybem.
- Odšroubujte zapalovací svíčku klíčem zapalovací svíčky.
- Zkontrolujte zapalovací svíčku, zda není znečištěná a v případě potřeby ji vyčistěte měděným drátěným kartáčkem.
- Zkontrolujte vzdálenost elektrod (0,7 - 0,8 mm).
- Sestavení se provede v opačném pořadí.



Zündkerze



8.6 Transport

- Zajistěte stroj proti pohybu.
- Zajistěte, aby z nádrže nemohl unikat benzín.
- Pokud je stroj ve vozidle, nesmí být nastartován motor agregátu.
- Při přepravě chraňte stroj před nadměrným teplem. Pokud stroj zůstane delší dobu v uzavřeném vozidle, může dojít od paliva k jeho vznícení v důsledku přehřátí.

8.7 Skladování

Pokud je stroj skladován déle než 30 dní:

- Počkejte, až stroj dostatečně vychladne.
- Palivo z nádrže a karburátoru vypusťte do vhodné nádoby (nebo nechte stroj běžet bez zátěže, dokud nebude palivo úplně vyčerpáno) a vypuštěné palivo uskladněte ve vhodné nádobě.
- Skladujte na suchém a čistém místě mimo dosah dětí.

8.8 Likvidace

Váš stroj nevyhazujte do komunálního odpadu. Kontaktujte místní orgány pro získání informací o správné likvidaci a dostupných možnostech likvidace odpadu. Pokud si u vašeho obchodníka zakoupíte nový nebo podobný stroj, je tento povinen starý stroj od vás bezplatně převzít k odborné likvidaci.





9 ODSTRAŇOVÁNÍ ZÁVAD

Závada	Možná příčina	Odstranění
Motor se netočí	• Nesprávné pořadí při spouštění	• Věnujte pozornost správné sekvenci při spouštění stroje
	• Znečištěný vzduchový filtr	• Vyčistěte / vyměňte vzduchový filtr
	• Nedostatek paliva	• Doplněte palivo
	• Chyba v palivovém vedení	• Zkontrolujte palivové vedení, zda není zauzlené nebo jinak poškozené
	• Motor je utopený	• Odšroubujte, vyčistěte a osušte zapalovací svíčku; pak několikrát zatáhněte za startovací kabel; Znovu našroubujte zapalovací svíčku
	• Konektor zapalovací svíčky není zapojen	• Nasadte konektor zapalovací svíčky
	• Žádná jiskra	• Vyčistěte / vyměňte zapalovací svíčku • Zkontrolujte kabel zapalování
	• Zavřený palivový kohout	• Otevřte palivový kohout
	• Příliš málo motorového oleje	• Zkontrolujte motorový olej
Motor se spustí a okamžitě zhasne	• Nesprávné nastavení karburátoru (volnoběžné otáčky)	• Kontaktujte zákaznickou podporu
Stroj pracuje přerušovaně (kucká se)	• Karburátor je chybně nastaven	• Kontaktujte zákaznickou podporu
	• Zapalovací svíčka je zakoptěná	• Vyčistěte / vyměňte zapalovací svíčku. • Zapalovací svíčku zkontrolujte
Kontrolka motorového oleje svítí	• Zkontrolujte stav oleje	• Doplněte motorový olej
Kontrolka motorového oleje svítí	• Příliš málo/ žádný olej	• Doplněte motorový olej
Svítí kontrolka přetížení	• Je aktivována tepelná ochrana	• Stroj nechte vychladnout
Svítí kontrolka přetížení	• Ochrana proti přetížení aktivována	• Příliš velký spotřebič
Svítí kontrolka přetížení	• Ochrana proti zkratu aktivována	• Zkontrolujte spotřebič



POKYN

Pokud se nejste jisti, že jste schopni provést opravu řádně sami, nebo nedisponujete příslušnou kvalifikací a schopnostmi, obraťte se ohledně odstranění závady na autorizovaný servis.



10 PREFACE (EN)

Dear Customer!

This manual contains important information and advice for the correct and safe use and maintenance of the generator ZI-STE2800IV.

Following the usual commercial name of the device (see cover) is substituted in this manual with the name "machine".

The manual is part of the machine and may not be stored separately. Read it profoundly before first use of the machine and keep it for later reference. When the machine is handed to other persons always put the manual to the machine.

Please follow the security instructions!

Please read the entire manual, to prevent misunderstandings, machine damage or even injuries!



Due to continuous development of our products illustrations, pictures might differ slightly.

If you however find errors in this manual, please inform us.

Technical changes excepted!

Copyright law

© 2017

This manual is protected by copyright law – all rights reserved. Especially the reprinting as well as the translation and depiction of pictures will be prosecuted by law. Court of jurisdiction is the Landesgericht Linz or the competent court for 4707 Schlüsslberg, AUSTRIA.

Customer Support

ZIPPER MASCHINEN GmbH

Gewerbepark 8, 4707 Schlüsslberg
AUSTRIA

Tel.: +43 7248 61116-700

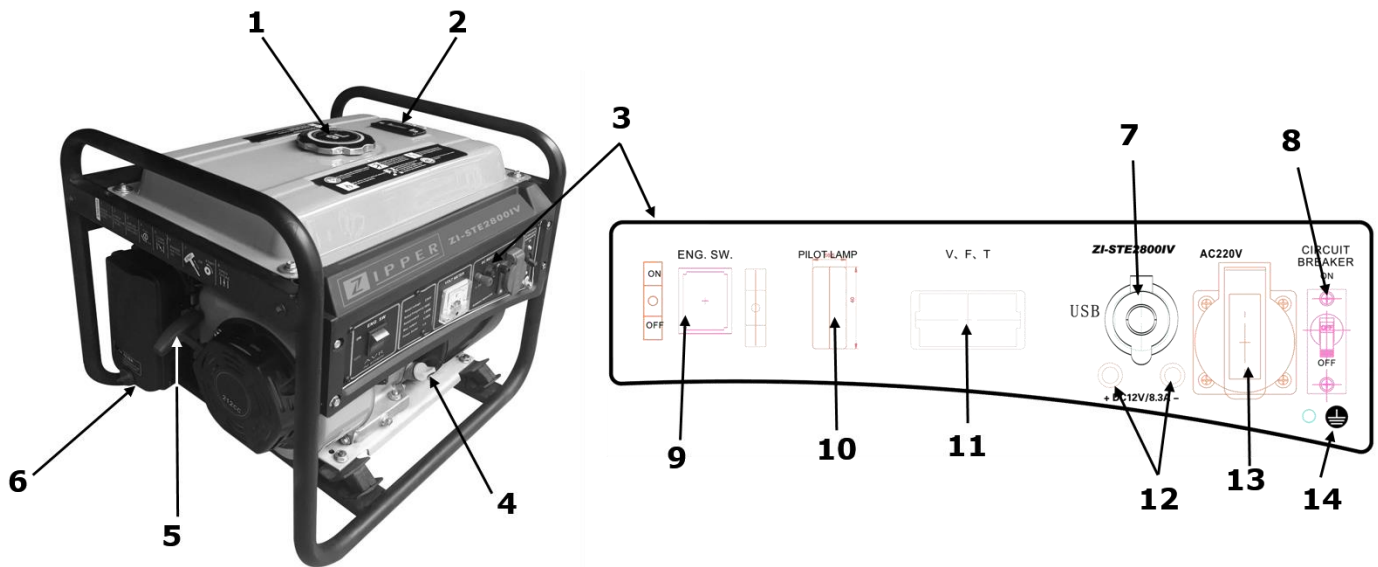
Fax: +43 7248 61116-720

Mail: info@zipper-maschinen.at



11 TECHNIC

11.1 Components, control panel



ZI-STE2800IV			
1	Fuel cap	8	Circuit breaker
2	Fuel gauge	9	ON-OFF- engine switch
3	Control panel	10	Indicator lights
4	Engine oil filler	11	Voltmeter
5	Recoil starter handle	12	DC-output 12V
6	Air filter	13	AC-output 230V
7	USB-output	14	Ground terminal

Indicator lights:

yellow: Overload

red: low oil alarm

green: running





11.2 Technical details

ZI-STE2800IV	
Engine type	1-cylinder 4-stroke
Displacement	212 cm ³
Engine power	4,5 kW
Engine speed	3000 min ⁻¹
Starter	recoil
Ignition	CDI
Operation time at 100%	13 h
Set fuel consumption	355ml / kWh
Fuel	unleaded gasoline
Fuel tank capacity	9 l
Engine oil	SF 15W40
Oil tank capacity	600 ml
Rated output power	2,8 kW
Max. output	3,2 kW
AC-output	1 x 230 V / 50 Hz / 12,6 A
DC-output	12 V / max. 8,3 A
USB-output	5V 1A/2,1A
Sound pressure level L _{PA}	68 dB(A) at 7 m
Machine dimension	470 x 420 x 480 mm
Weight	34 kg



12 SAFETY

12.1 Intended Use

The machine must only be used for its intended purpose! Any other use is deemed to be a case of misuse. To use the machine properly you must also observe and follow all safety regulations, the assembly instructions, operating and maintenance instructions lay down in this manual.

All people who use and service the machine have to be acquainted with this manual and must be informed about the machine's potential hazards.

It is also imperative to observe the accident prevention regulations in force in your area.

The same applies for the general rules of occupational health and safety.

The machine is used for:

For applications operated with a 230 V alternating current source. When using the device with household appliances, please check their suitability in accordance with the relevant manufacturer instructions.

Any manipulation of the machine or its parts is a misuse, in this case ZIPPER-MASCHINEN and its sales partners cannot be made liable for ANY direct or indirect damage.



WARNING

- **The generator is to be operated only with equipment whose voltage specifications conform with the generator's output voltage.**
- **The generator has an oil pressure protection. If oil level is low, it is not possible to restart the engine.**
- **Never connect the generator to the power supply (socket-outlet)!**
- **Never connect the generator with other energy sources (generators)!**
- **Never change the motor and machine settings.**

Ambient conditions

The machine may be operated:

humidity	max. 70%
temperature	+5°C to +40°C (+41°F to +104°F)
max. altitude above sea level	1500m

The machine shall not be operated in areas exposed to increased fire or explosion hazard.

Prohibited use:

- The operation of the machine outside the stated technical limits described in this manual is forbidden.
- Operation of the machine function without safety devices is forbidden.
- The use of the machine not according with the required dimensions is forbidden.
- The use of the machine not being suitable for the use of the machine and not being certified is forbidden
- Any manipulation of the machine and parts is forbidden.
- The use of the machine for any purposes other than described in this user-manual is forbidden.
- The unattended operation on the machine during the working process is forbidden!
- Never cover the running generator.



12.2 Security instructions

Missing or non-readable security stickers have to be replaced immediately!

To avoid malfunction, machine defects and injuries, read the following security instructions!

The locally applicable laws and regulations may specify the minimum age of the operator and limit the use of this machine!

- **Use the machine only in good enough light to allow a safe operation can be guaranteed.**
- **In tiredness, decreased concentration or under the influence of alcohol or drugs, the work on the machine is prohibited!**
- **Unauthorized persons, especially children and not trained personnel must be kept away from the running machine!**
- **The machine must be operated only by trained persons (knowledge and understanding of this manual), which have no limitations of motor skills compared with conventional workers.**
- **If you pass the machine to third, these instructions must be attached to the machine.**
- **Danger of burns! During the operation flow of hot exhaust gases and engine parts such as the muffler and engine become hot.**
- **Never place a hot machine in dry grass or other easily flammable materials.**
- **After the operation, the machine must cool down. Otherwise there is an imminent risk of burns.**
- **WARNING: Gasoline is highly flammable!**
- **Stop the engine before refuelling**
- **Smoking and open flames are prohibited during refuelling. Do not refuel when the engine and carburettor are still very hot.**
- **Refuel only outdoors or in a well ventilated area.**
- **Avoid contact with skin and clothes (fire hazard).**
- **Check after refuelling tank cap and check for leaks.**
- **Start the engine at least 3 meters from the tank location.**
- **Spilled fuel is wipe immediately.**
- **Keep the fuel in suitable containers only.**
- **Make sure the fuel does not overflow. If the fuel overflows, the engine must not be started. Remove any dirt from the appliance and prevent any attempt at ignition until fuel fumes have evaporated.**
- **Damaged fuel tank or other tank cap must be replaced immediately**
- **After the operation the fuel cock must be closed (if available)**
- **Danger of Intoxication! Only use outdoors and far from open windows and vents!**
- **Exhaust contains poisonous carbon monoxide. The exposure can cause unconsciousness and death.**
- **No other person, children or pets shall remain within 5m!**
- **Place the generator at least 1m away from buildings and the equipment connected to it.**
- **Place the generator in a secure, level position. Do not turn, tip or change the generator's position while it is working.**

TRANSPORTHINWEISE:

- **Always switch off the engine when transporting and refueling the generator!**
- **Secure the generator against shifting and toppling during transport.**



12.3 Remaining risk factors

Even if the machine is used as required it is still impossible to eliminate certain residual risk factors totally. The following hazards may arise in connection with the machine's construction and design:

- **Risk of burns:**

Touching the mufflers, exhaust and other machine components which can be hot after prolonged continuous operation or when the engine is hot cause severe burns.

- **Risk of fire and explosion:**

Gasoline is highly flammable and explosive under certain conditions.

NEVER refuel fuel or engine oil while the machine is in operation or is hot.

When refueling and at places where fuel is stored not smoke or allow open flames or sparks.

Do not overfill the fuel tank and avoid the spillage of gasoline during refueling. If fuel is spilled make sure the area is completely dry and cleaned before starting the engine.

Make sure that the filler cap is tightly closed again after refueling safely.

- **Chemical risks**

Never use or refuel a gasoline or diesel engine in a closed area without adequate ventilation.

Carbon monoxide emissions from the internal drive units of the engine can cause in confined spaces through inhalation health effects and death. Therefore use the machine only in well-ventilated rooms or outdoors in operation.

Liquid fuels can cause serious damage on the skin and the environment.

- **Risk of electric shock**

Direct electrical contact may cause electric shock.

Never touch the unit with wet hands. Provide adequate grounding.

- **Hearing damage**

A longer stay in the immediate vicinity of the running unit may cause hearing damage.

Wear ear protectors!

These risk factors can be minimized through obeying all security and operation instructions, proper machine maintenance, proficient and appropriate operation by persons with technical knowledge and experience.

In spite of all safety is and remains her healthy common sense and their corresponding technical qualification / training for use of the machines most important safety factor!



14 OPERATION

Please check the product contents immediately after receipt for any eventual transport damage or missing parts. Claims from transport damage or missing parts must be placed immediately after initial machine receipt and unpacking before putting the machine into operation. Please understand that later claims cannot be accepted anymore.

14.1 Pre-operation check

14.1.1 Check engine oil

	ATTENTION	
	The generator is delivered without engine oil and fuel! Engine oil 15W40 must be filled before first use!	

See capture maintenance => engine oil change

14.1.2 Check fuel

- Place the machine on a firm and flat surface.
- Open the fuel cap.
- Check the fuel filter.


Never refuel without fuel filter!

Fuel must be unleaded gasoline

NEVER REFUEL IF THE ENGINE IS RUNNING!



14.2 Operation instructions

	NOTICE
	<ul style="list-style-type: none">• Always place the machine on a firm and flat surface! No turning, tilting or moving during the engine is running• Always check oil and fuel level before starting• Do not connect the appliance before the unit is running at full speed. Disconnect the appliance before turning the unit off.• Connected devices must be in perfect condition.• Keep the cable length to the consumer as short as possible.



14.3 Operation

14.3.1 Start

- Turn the fuel valve to position „ON“
- Switch the Engine-switch to position „ON“
- At cold start set the choke to position „CLOSE“.

At warm start (the engine was running and is still warm) set choke to Position „OPEN“.

If the generator fails to start after 5 attempts, pull choke to position "CLOSE" and try again.

- If the engine runs smoothly set choke to position „OPEN“
- Start the engine with the recoil starter:

Grip the handle and pull the recoil starter.

If the engine does not start, try again.

Normally start: 3-4 attempts



When starting with the recoil starter, the motor may recoil suddenly as it starts up, resulting in hand injuries!

14.3.2 Stop



ATTENTION

In case of emergency stop the generator directly with the ON-OFF switch

In normal circumstances switch off the generator as follows:

Shut down the connected devices and disconnect them from the generator.

To cool down let the engine running for a while without any loads.

Switch off the generator by putting the engine switch to position „OFF“

At longer breaks:

To cool down let the engine running for a while without any loads.



Thereafter close the fuel cock by turning to position „OFF“.

The engine runs until the remaining fuel is consumed in the carburetor.

Switch off the generator by putting the engine switch to position „OFF“



15 MAINTENANCE

 	ATTENTION
	No cleaning, upkeep, checks or maintenance when machine is running! Shut off the machine and let it cool down before start servicing!

The machine does not require intense maintenance. However, to ensure a long lifespan, we strongly recommend following the upkeep and maintenance plan.

Repairs must be carried out by specialists! Use original ZIPPER parts only!

NOTICE
Only a properly maintained equipment may be a satisfactory tool. Care and maintenance deficiencies can cause unpredictable accidents and injuries. Repairs should be performed only by authorized service centers. Improper operation may damage the equipment or endanger your safety.

15.1 Maintenance plan

Servicing period		Before any using	After: 1 month 5 HOO	After: 3 month 25 HOO	After: 6 month 50 HOO	After: 12 month 100 HOO	After: 25 month 250 HOO
Engine oil (15W40)	Inspection	X					
	Change		X		X		
Air filter	Inspection	X					
	Change				X		
Spark plug	Inspection					X	
	Change						X
Fuel tank / fuel filter	Inspection	X					
	Change				X		

Provide appropriate servicing upon the earlier of the following: in the given month or after the specified hours of operation (HOO) have expired.

15.2 Cleaning

- We recommend cleaning the machine immediately after each use.
- Keep all safety devices, air vents and the motor housing free of dirt and dust as far as possible
- Wipe the equipment with a moist cloth and some soft soap or blow it with compressed air at low pressure.

NOTICE
Do not use cleaning agents or solvents; these could attack the plastic parts of the machine!



15.3 Engine oil change

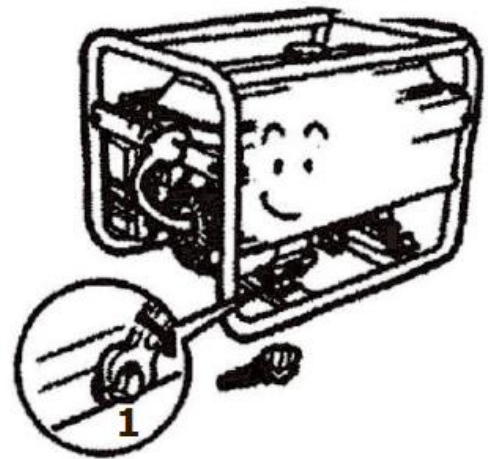


ATTENTION

Switch off the machine before starting the engine oil change!

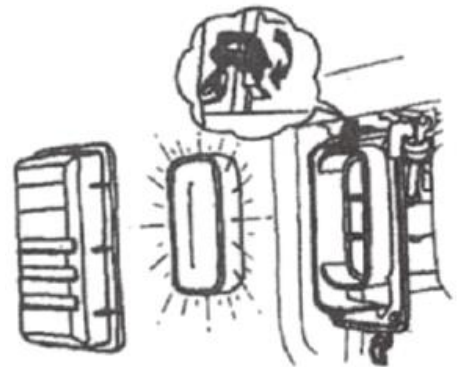
Drain the used oil quickly and completely while the engine is still warm.
For the purposes of environmental protection fill the oil in tight containers and dispose the oil in a recycling center. Do not dispose it with household waste

- Pull out the drain screw (1)
- Drain the dirty oil into a suitable container
- Replace the drain screw
- Remove the dipstick
- Fill in new engine oil (15W40, 600ml) and check the engine oil level with the dipstick
- If the level is correct (FULL) reinsert the dipstick
- Remove oil residues with a rag
- Put the machine on an even area and start the engine. If there is sufficient oil level the low oil alarm light will be not activated



15.4 Air filter

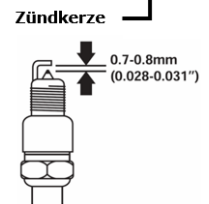
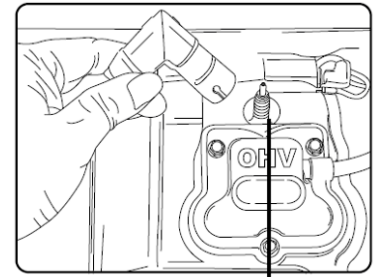
- Loosen the clip and remove the cover
- Remove the air cleaner case
- Remove the air cleaner
- Clean the air filter with soapy water, then rinse with clear water and let it dry thoroughly before reassembling
- Reassemble the air cleaner in reverse order





15.5 Spark plug (F6RTC)

- Open and lift away the left top cover
- Remove the spark plug cap
- Loosen the spark plug using the spark plug socket.
- Visually inspect the spark plug
- Remove carbon deposits with a copper wire brush
- Check electrode gap (0,7 -0,8mm)
- Reassemble the spark plug in reverse order



15.6 Transport

- Secure the machine to prevent slipping
- Do not let the fuel spill out of the fuel tank.
- When the generator is placed on vehicle, the engine may not run.
- During transport, protect the machine from excessive heat. If longer periods in an enclosed vehicle the fuel may ignite due to overheating.

15.7 Storage

If the machine is stored for longer than 30 days:

- Wait until the engine cools down sufficiently.
- Allow the fuel from the tank into a suitable container (or let the machine run till it stops itself) and store the drained fuel in a suitable container.
- Clean and dry machine
- Store in a dry, out of reach of children place
- Cover the machine well and store it in a dry and clean place.

15.8 Disposal

Do not dispose the machine, machine components fuel and oil in residual waste. Contact your local authorities for information regarding the available disposal options. When you buy at your local dealer for a replacement unit, the latter is obliged to exchange your old.





16 TROUBLE SHOOTING

Trouble	Possible cause	Solution
Engine does not start	• Incorrect starting sequence	• Observe the correct starting sequence
	• Dirty air cleaner	• Clean/replace air cleaner
	• No fuel supply	• Refuel
	• Fault in the fuel line	• Check the fuel line for kinks or damages
	• Engine flooded.	• Screw off, clean and dry the spark plug. Then pull the cranking rope several times and reinstall the spark plug
	• Spark plug connector not placed on.	• Place on the spark plug connector
	• No ignition spark	• Clean/replace spark plug • Check ignition cable
	• Fuel cock closed	• Open fuel cock
	• Engine oil to few	• Check engine oil
Engine starts and is stalled immediately	• Incorrect idle adjustment	• Contact customer service
Machine works with interruptions	• Carburetor incorrectly adjusted	• Contact customer service
	• Spark plug fouled	• Clean/replace spark plug • Check spark plug connector
Low oil light glows	• Check oil level	• Fill engine oil
Low oil light glows	• To less or no oil	• Fill engine oil
Overload indicator light glows	• Low voltage protection activated	• Engine speed to low
Overload indicator light glows	• High temperature protection activated	• Cool down the engine
Overload indicator light glows	• Overload protection activated	• To big loads
Overload indicator light glows	• Short circuit protection activated	• Check loads

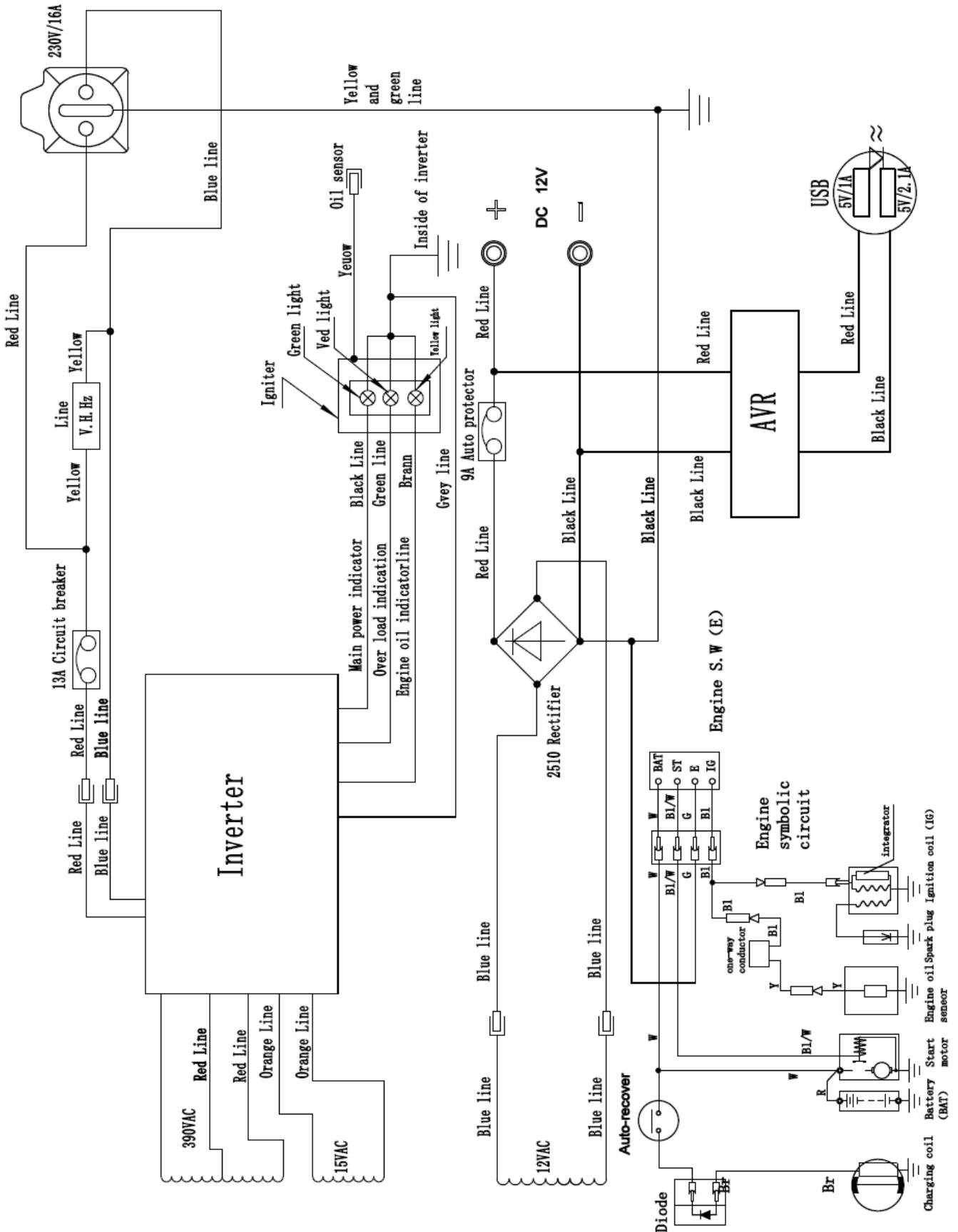


NOTICE

Should you in necessary repairs not able to properly to perform or you have not the prescribed training for it always attract a workshop to fix the problem.



17 PLÁN ZAPOJENÍ / WIRING DIAGRAM





18 NÁHRADNÍ DÍLY / SPARE PARTS

18.1 Objednávky náhradních dílů / spare parts order

Použitím náhradních dílů ZIPPER dosáhnete ideálního výsledku. Optimální přesnost dílů snižuje čas opravy a prodlužuje životnost stroje.

DŮLEŽITÉ

Použití dílů jiných výrobců vede ke ztrátě záruky!

Platí: Při výměně komponent a částí stroje používejte pouze originální díly.

Při objednávání náhradních dílů použijte servisní formulář. Uvedte typ stroje, číslo náhradního dílu a jeho popis. Aby se předešlo nedorozuměním při vyřizování objednávky, doporučujeme přiložit kopii výkresu s označenými požadovanými díly.

[Adresa pro objednání je uvedena v předmluvě na začátku tohoto návodu.](#)

With original ZIPPER spare parts you use parts that are attuned to each other shorten the installation time and elongate your machines lifespan.

IMPORTANT

The installation of other than original spare parts voids the warranty!

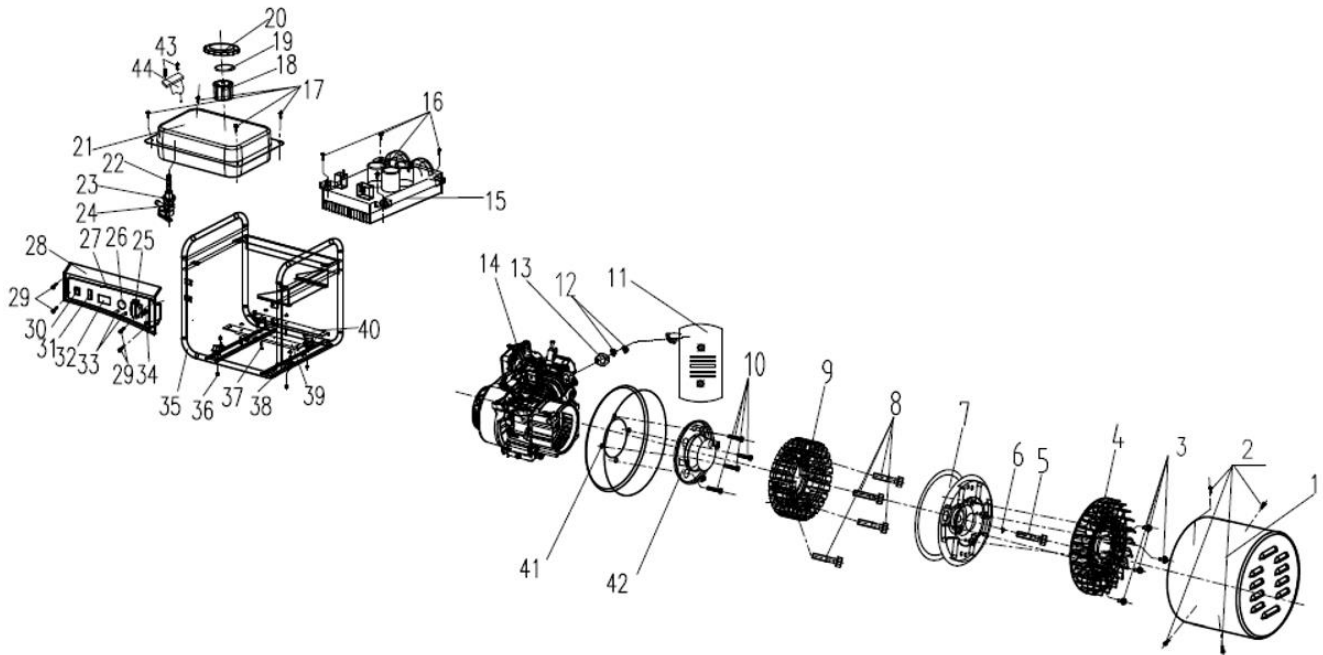
So you always have to use original spare parts

When you place a spare parts order please use the service formular you can find in the last chapter of this manual. Always take a note of the machine type, spare parts number and partname. We recommend to copy the spare parts diagram and mark the spare part you need.

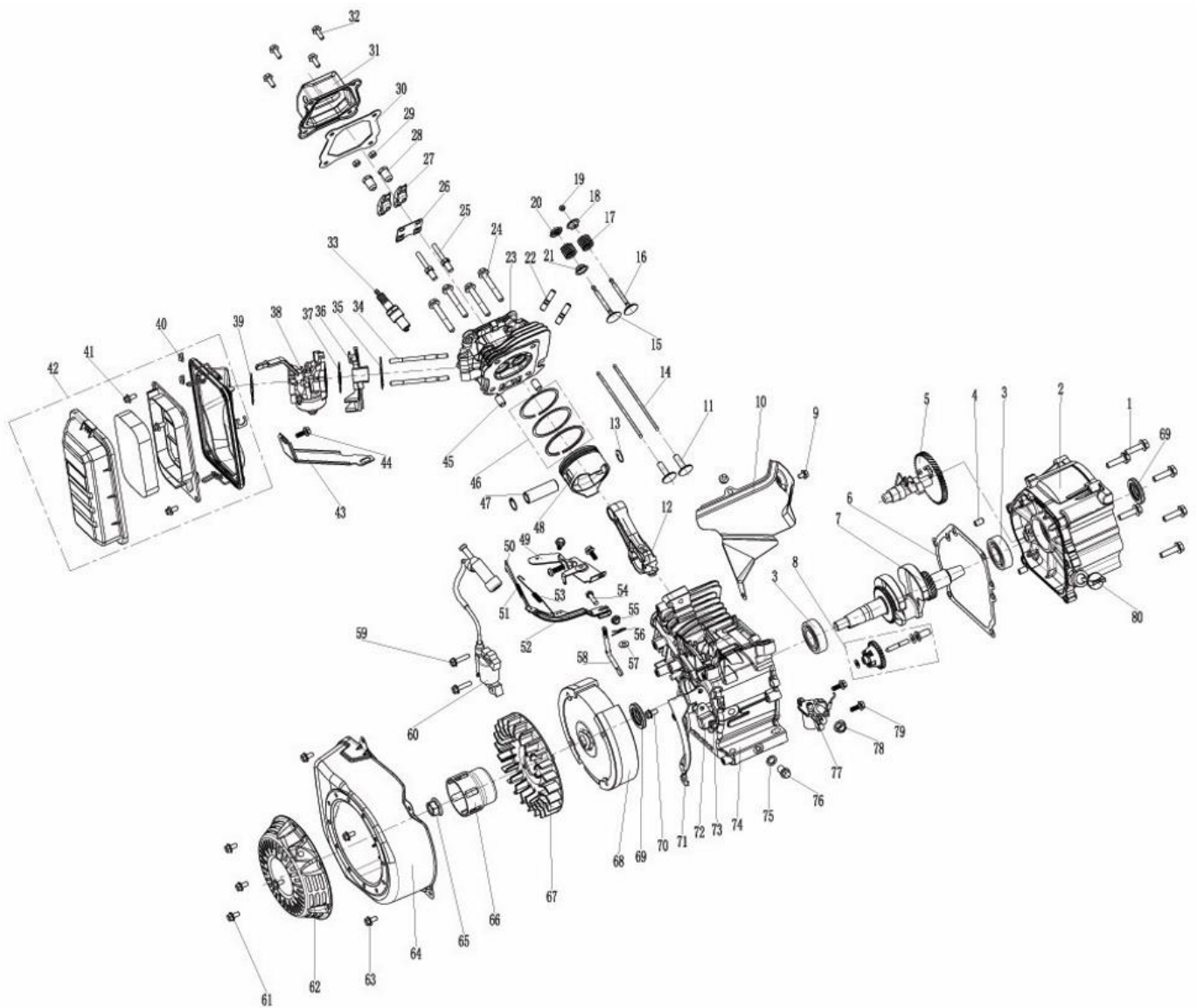
[You find the order address in the preface of this operation manual.](#)



18.2 Rozpadový výkres / explosion drawing



No.	Name	Qty.	No.	Name	Qty.
1	MOTOR COVER	2	23	OIL SEAL GASKET	1
2	BOLT GB/T 16674.1-2000 M6×12	4	24	OIL SWITCH ASSEMBLY	1
3	BOLT GB/T 16674.1-2000 M6×16	4	25	SOCKET	1
4	COOLING FAN	1	26	USB	1
5	BOLT GB/T 16674.1-2000 M8×1×25	1	27	PANEL	1
6	WASHER 8×22×2	1	28	PANEL PLASTIC BACK COVER	1
7	MOTOR ROTOR	1	29	BLOT GB/T 16674.1-2000 M6×16	4
8	BOLT GB/T 16674.1-2000 M6×45	4	30	ENGINE STOP	1
9	MOTOR SPINDLE	1	31	INDICATOR LAMP ASSEMBLY	1
10	BOLT GB/T 16674.1-2000 M8×16	4	32	VFT	1
11	MUFFULER	1	33	DC TERMINAL	2
12	NUT /GB/T 6170-2000 M8	2	34	CIRCUIT BREAKER	1
13	EXHAUST GASKET	1	35	FRAME	1
14	ENGINE	1	36	NUT /GB/T 6177.1-2000 M8	12
15	INVERTER	1	37	BOLT GB/T 16674.1-2000 M8×32	4
16	BOLT GB/T 16674.1-2000 M8×40	4	38	SHOCK ABSORBER	4
17	BOLT GB/T 16674.1-2000 M8×40	4	39	FRONT SUPPORT PLATE	1
18	TANK STRAINER	1	40	BACK SUPPORT PLATE	1
19	FUEL TANK CAP SEAL	1	41	ENGINE FRONT COVER	1
20	TANK CAP	2	42	CONNECTING PLATE	1
21	FUEL TANK	1	43	BOLT GB/T13806.2-1992 ST2.9×12	2
22	OIL STRAINER	5	44	OIL GAUGE ASSEMBLY	1






No.	Name	Qty.	No.	Name	Qty.
1	BOLT GB/T 5789-1986 M8×30	6	41	BOLT GB/T 16674.1-2004 M5×10	6
2	CRANKCASE COVER	1	42	AIR FILTER ASSEMBLY	1
3	BEARING GB/T276-1994 6205	2	43	AIR FILTER BRACKET	1
4	LOCATING PIN 8×12	1	44	BOLT GB/T 5789-1986 M6×12	1
5	CAMSHAFT ASSEMBLY	1	45	LOCATING PIN 10×14	2
6	CRANKCASE SEALING PAPER PAD	1	46	PISTON RING ASSEMBLY	1
7	CRANSHAFT ASSEMBLY	1	47	PISTON PIN	1
8	GOVERNOR GEAR ASSEMBLY	1	48	PISTON	1
9	BOLT GB/T 5789-1986 M6×12	2	49	ACCELERATOR BRACKET	1
10	GUIDE COVER	3	50	PULL ROD	1
11	TAPPET	2	51	FINE SPRING	1
12	CONNECTING ROD ASSEMBLY	1	52	SPEED ARM	1
13	PISTON PIN RETAINER	2	53	RESET SPRING	1
14	PUSH ROD	6	54	T TYPE BLOT M6×21	1
15	INTAKE VALVE	1	55	NUT GB/T 6177.1-2000 M6	1
16	EXHAUST VALVE	1	56	B TYPE PIN	1
17	VALVE SPRING	2	57	SWING ROD GASKET	1
18	EXHAUST VALVE SPRING	1	58	GOVERNOR SCREW	1
19	EXHAUST VALVE CAP	1	59	BOLT GB/T 16674.1-2004 M6×25	2
20	INTAKE VALVE SPRING	1	60	IGNITER ASSEMBLY	1
21	INTAKE VALVE OIL BAFFLE	1	61	BOLT GB/T 16674.1-2004 M6×8	4
22	EXHAUST PORT DOUBLE HEAD	1	62	RECOIL STARTER ASSEMBLY	1
23	CYLINDER HEAD ASSEMBLY	1	63	BOLT GB/T 16674.1-2004 M6×12	4
24	BOLT GB/T 5789-1986 M8×60	4	64	RECOIL STARTER AIR GUIDE COVER	1
25	ROCKER DOUBLE HEAD SCREW	2	65	NUT GB/T 6177.2-2000 M14×1.5	1
26	LIMIT PLATE	1	66	START CUP	4
27	ROCKER ARM	2	67	FAN	1
28	VALVE ADJUSTING SCREW	2	68	FLY WHEEL ASSEMBLY	1
29	VALVE LOCK SCREW	2	69	OIL SEAL 41.25×25×6	2
30	CYLINDER HEAD GASKET	1	70	BLOT GB/T 16674.1-2004 M6×12	1
31	CYLINDER HEAD ASSEMBLY	1	71	FLY WHEEL SIDE COVER	1
32	BOLT GB/T 5789-1986 M6×12	4	72	SINGLE PASS	1
33	SPARKING PLUG F7TC	1	73	BOLT GB/T 16674.1-2004 M6×12	1
34	BOLT M6×113	2	74	CRANK CASE	1
35	INLET GASKET	1	75	OIL DRAIN BOLT ALUMINUM PAD	2
36	INSULATION BOARD	1	76	OIL DRAIN BOLT M10×1.25×15	2
37	CARBURATOR GASKET	1	77	WARNING DEVICE	1
38	CABURATOR	1	78	NUT GB/T 6171-2000 M10×1.25	1
39	AIR FILTER	1	79	BOLT GB/T 16674.1-2004 M6×16	1
40	NUT GB/T 6177.1-2000 M6	2	80	OIL RULE ASSEMBLY	2



19 CE-PROHLÁŠENÍ O SHODĚ / CE-DECLARATION OF CONFORMITY

	Dovozce / Distributor Z.I.P.P.E.R® MASCHINEN 4707 Schlüsslberg, Gewerbepark 8, AUSTRIA Tel.: +43 7248 61116-700; Fax.: +43 7248 61116-720 www.zipper-maschinen.at info@zipper-maschinen.at
Název / name	
ELEKTROCENTRÁLA / GENERATOR	
Typ / model	
ZI-STE2800IV	
Směrnice ES / EC-directives	
<ul style="list-style-type: none">• 2006/42/ES• 2014/30/EU• 2010/26/EU• 2005/88/ES	
Použité normy / applicable standards	
<ul style="list-style-type: none">• EN 12601:2010• EN 55012:2007/A1:2009• EN 60204-1:2006• EN ISO 3744:2010• ISO 8528-10:1998	

Tímto prohlašujeme, že výše zmíněný typ stroje splňuje bezpečnostní a zdravotní požadavky norem EU.

Toto prohlášení ztrácí svou platnost, pokud by došlo ke změnám nebo úpravám stroje, které nebyly odsouhlaseny výrobcem.

Hereby we declare that the above mentioned machines meet the essential safety and health requirements of the above stated EC directives. Any manipulation or change of the machine not being explicitly authorized by us in advance renders this document null and void.

Technische Dokumentation
ZIPPER-MASCHINEN GmbH
4170 Haslach, Marktplatz 4

Schlüsslberg, 09.06.2017
Místo / Datum place/date

Erich Humer
Jednatel / Director



20 ZÁRUČNÍ PODMÍNKY

1.) Záruka:

Firma ZIPPER Maschinen poskytuje záruku za mechanické a elektrické součásti stroje po dobu 2 let v případě použití stroje pro hobby účely; pro komerční účely pak 1 rok od pořízení. V případě vzniku vady v rámci záruční doby, která výlučně neodpovídá ustanovením podle bodu 3, provede firma Zipper po posouzení buď opravu stroje nebo jeho výměnu.

2.) Reklamacce:

Pro prověření oprávněnosti reklamace musí kupující kontaktovat prodávajícího; ten nahlásí vzniklou vadu písemně firmě Zipper. Při oprávněnosti reklamace bude stroj vyzvednut firmou Zipper u prodávajícího/distributora. Zaslání nazpět bez předchozího souhlasu firmy Zipper nebude akceptováno a zásilka nebude převzata.

3.) Podmínky:

- a)** Záruční požadavky bude akceptovány pouze v případě, že spolu s výrobkem bude předložena originální faktura nebo pokladní účtenka od distributora společnosti Zipper. Záruční nárok zaniká, pokud není stroj pro vyzvednutí kompletní společně s příslušenstvím stroje.
- b)** Záruka se nevztahuje na bezplatné prověření, údržbu, inspekci nebo servisní práce na stroji. Vady vzniklé nesprávným používáním stroje koncovým uživatelem nebo distributorem nebudou akceptovány jako záruční. Např.: použití špatných nebo nevhodných pohonných hmot, poškození mrazem ve vodní nádrži, pohonné hmoty v nádrži stroje apod.
- c)** Ze záruky jsou vyjmuty spotřební díly jako např.: uhlíkové kartáčky, zachycovací pytel, nůž, válce, řezací desky, řezací zařízení, vedení, spojky, těsnění, kolečka, listy pily, štípače, štípací klíny, prodloužení štípacích klínů, hydraulické oleje, olejové,- vzduchové- a benzinové filtry, řemeny, zapalovací svíčky, vodítka apod.
- d)** Dále jsou vyjmuta poškození stroje způsobená: nesprávným používáním, použitím pro jiné než specifikované účely; nedodržením návodu na obsluhu a údržbu; vyšší mocí; opravami nebo technickými změnami stroje neautorizovaným servisem nebo přímo zákazníkem. Použitím jiných než originálních dílů a příslušenství značky Zipper.
- e)** Vzniklé náklady (přepravné apod.) při neoprávněné reklamaci, zjištěné našimi kvalifikovanými pracovníky, budou fakturovány zákazníkovi nebo prodejci.
- f)** Stroje mimo záruční dobu: Opravy budou prováděny na základě předplatby nebo faktury prodejce na základě kalkulace (včetně přepravného) firmy Zipper.
- g)** Záruka se vztahuje pouze na zákazníky, kteří zakoupili stroj u autorizovaného prodejce Zipper, který stroj pořídil přímo u firmy Zipper. Záruka není přenosná při přeprodeji stroje.

4.) Odpovědnost za vady a jiné záruky:

Firma Zipper ručí vždy jen do výše hodnoty zboží. Na nároky ve smyslu nízké produktivity, následné škody nebo ušlý zisk z důvodu závady vzniklé v záruční době nebude brán zřetel. Firma Zipper vychází ze zákona o odstranění vad.



21 WARRANTY GUIDELINES

1.) Warranty:

Company ZIPPER Maschinen GmbH grants for mechanical and electrical components a warranty period of 2 years for amateur use; and warranty period of 1 year for professional use, starting with the purchase of the final consumer. In case of defects during this period, which are not excluded by paragraph 3, ZIPPER will repair or replace the machine at its own discretion.

2.) Report:

In order to check the legitimacy of warranty claims, the final consumer must contact his dealer. The dealer has to report in written form the occurred defect to ZIPPER. If the warranty claim is legitimate, ZIPPER will pick up the defective machine from the dealer. Returned shippings by dealers which have not been coordinated with ZIPPER, will not be accepted and refused.

3.) Regulations:

a) Warranty claims will only be accepted, when a copy of the original invoice or cash voucher from the trading partner of ZIPPER is enclosed to the machine. The warranty claim expires if the accessories belonging to the machine are missing.

b) The warranty does not include free checking, maintenance, inspection or service works on the machine. Defects due to incorrect usage of the final consumer or his dealer will not be accepted as warranty claims either. Some examples: usage of wrong fuel, frost damages in water tanks, leaving fuel in the tank during the winter, etc.

c) Defects on wear parts are excluded, e.g. carbon brushes, collection bags, knives, cylinders, cutting blades, clutches, sealings, wheels, saw blades, splitting crosses, riving knives, riving knife extensions, hydraulic oils, oil/air/fuel filters, chains, spark plugs, sliding blocks, etc.

d) Also excluded are damages on the machine caused by incorrect or inappropriate usage, if it was used for a purpose which the machine is not supposed to, ignoring the user manual, force majeure, repairs or technical manipulations by not authorized workshops or by the customer himself, usage of non-original ZIPPER spare parts or accessories.

e) After inspection by our qualified personnel, resulted costs (like freight charges) and expenses for not legitimated warranty claims will be charged to the final customer or dealer.

f) In case of defective machines outside the warranty period, we will only repair after advance payment or dealer's invoice according to the cost estimate (incl. freight costs) of ZIPPER.

g) Warranty claims can only be granted for customers of an authorized ZIPPER dealer who directly purchased the machine from ZIPPER. These claims are not transferable in case of multiple sales of the machine.

4.) Claims for compensation and other liabilities:

The liability of company ZIPPER is limited to the value of goods in all cases. Claims for compensation because of poor performance, lacks, damages or loss of earnings due to defects during the warranty period will not be accepted. ZIPPER insists on its right to subsequent improvement of the machine.



SLEDOVÁNÍ VÝROBKU

Po dodání nás zajímá Vaše spokojenost s výrobkem.

Při procesu zlepšování výrobků jsme totiž závislí na Vás a Vašich zkušenostech s prací se strojem:

- Potíže, které se vyskytly během provozu výrobku.
- Chybné funkce stroje, které se vyskytly za určitých provozních podmínek.
- Vaše vlastní zkušenosti z provozu, které mohou být užitečné i pro ostatní uživatele stroje.

Prosíme Vás o zaznamenání Vašich zkušeností a zaslání na naši adresu emailem, faxem nebo poštou:

Moje zkušenosti / My experiences:

Jméno / name:
Výrobek / product:
Datum nákupu / purchase date:
Zakoupeno v / purchased from:
E-Mail/ e-mail:

Děkujeme za Vaši spolupráci! / Thank you for your kind cooperation!

KONTAKT / CONTACT:

Z.I.P.P.E.R MASCHINEN

4707 Schlüsslberg, Gewerbepark 8

AUSTRIA

Tel :+43 7248 61116 700

Fax:+43 7248 61116 720

info@zipper-maschinen.at

Product experience form

We observe the quality of our delivered products in the frame of a Quality Management policy.

Your opinion is essential for further product development and product choice. Please let us know about your:

- Impressions and suggestions for improvement.
- experiences that may be useful for other users and for product design
- Experiences with malfunctions that occur in specific operation modes

We would like to ask you to note down your experiences and observations and send them to us via FAX, E-Mail or by post:

SERVISNÍ FORMULÁŘ / SERVICE FORM

Zakřížkujte jeden z čtverečků níže / Please tick one box from below:

- Poptávka po servisu / service inquiry
 Poptávka náhradního dílu / spare part
 Záruční reklamace / guarantee

1. Údaje o odesilateli (* povinně uveďte) / senders information (* required)

- * Jméno, příjmení / first name, family name _____
- * Ulice, č. domu / street, house number _____
- * PSČ, město / ZIP code, place _____
- * Země / country _____
- * Telefon / (mobile) phone _____
International numbers with country code
- * E-Mail _____
- Fax _____

2. Informace o stroji / tool information

Výrobní číslo/serial number: _____ *Typ stroje/machine type: _____

2.1 Potřebné náhradní díly / required spare parts

Číslo náhradního dílu / Part	Popis / description	Počet / number

2.2 Popis závady

Zaměřte prosím popis závady zejména na:

Co závadu způsobilo, resp. jaká byla vaše činnost před vznikem závady?

U elektrických závad: Byl stroj a jeho napájení zkontrolováno elektromechanikem?

/ Problem description

Please describe amongst others in the problem:

What has caused the problem/defect, what was the last activity before you noticed the problem/defect?

For electrical problems: Have you had checked you electric supply and the machine already by a certified electrician?

3. Dbejte na to, že:

NEÚPLNĚ VYPLNĚNÝ FORMULÁŘ NEMŮŽE BÝT ZPRACOVÁN!

K REKLAMACÍM PŘILOŽTE I KOPII PRODEJNÍHO DOKLADU A FOTO ŠTÍTKU STROJE.

PŘI OBJEDNÁVCE NÁHRADNÍHO DÍLU PŘILOŽTE FOTO DÍLU NEBO KOPII ROZPADOVÉHO VÝKRESU STROJE S VYZNAČENÍM POTŘEBNÉHO DÍLU.

DĚKUJEME MNOHOKRÁT ZA VAŠI POMOC!

/ Additional information

INCOMPLETELY FILLED SERVICE FORMS CANNOT BE PROCESSED!

FOR GUARANTEE CLAIMS PLEASE ADD A COPY OF YOUR ORIGINAL SALES / DELIVERY RECEIPT OTHERWISE IT CANNOT BE ACCEPTED.

FOR SPARE PART ORDERS PLEASE ADD TO THIS SERVICE FORM A COPY OF THE RESPECTIVE EXPLODED DRAWING WITH THE REQUIRED SPARE PARTS BEING MARKED CLEARLY AND UNMISTAKABLE.

THIS HELPS US TO IDENTIFY THE REQUIRED SPARE PARTS FASTLY AND ACCELERATES THE HANDLING OF YOUR INQUIRY.

THANK YOU FOR YOUR COOPERATION!